

Porównanie tłumaczeń Psalmów 59:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ratuj mnie od popełniających bezprawie I wybaw od ludzi żądnych krwi!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ocal mnie od czyniących nieprawość I wybaw od ludzi żądnych krwi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto bowiem czyhają na moją duszę; zbierają się przeciwko mnie mocarze, chociaż nie zawiniłem ani nie zgrzeszyłem, JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyrwij mię od tych, którzy broją nieprawość, a od mężów krwawych wybaw mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyrwi mię od tych, którzy broją nieprawość, i od mężów krwawych wybaw mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyzwól mnie od złoczyńców i od mężów krwawych mnie wybaw!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ratuj mnie od złoczyńców I wyzwól mnie od morderców!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wybaw mnie od złoczyńców, ocal przed mordercami!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uwolnij mnie od przestępców, wybaw mnie od zbrodniarzy!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ratuj mnie przed złoczyńcami, wybaw mnie od ludzi żądnych krwi!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Боже, Ти нас відкинув і нас знищив, Ти розгнівався і помилював нас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ocal mnie od złoczyńców oraz wybaw mnie od łaknących krwi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto bowiem czyhają na moją duszę; silni przypuszczają na mnie atak – nie za jakiś mój bunt czy mój grzech, JAHWE.